



Per. № 400-00-1178/16.10.2026

REQUEST FOR TENDER

Subject: Supply of an on-line particle size analyzer system (3 streams) for the needs of the processing plant at the mining beneficiation complex "Milin Kamak", town of Breznik

DEAR SIR / MADAM,

"Breznik Minerals" Ltd - Breznik, Bulgaria, is a company of the Assarel-Medet JSC group of companies. We invite you to submit your offer for the supply of an on-line particle size analyzer system for the needs of the processing plant at the mining beneficiation complex "Milin Kamak", Breznik, as follows:

1. XM-2001 – 1 (one) complete on-line particle size analyzer system for three (3) process streams, including installation supervision, commissioning, calibration and training of personnel;

2. Option (to be quoted separately) – density meter for each stream.

I. SCOPE OF SUPPLY AND TECHNICAL REQUIREMENTS

The scope of supply and technical requirements of Breznik Minerals Ltd. are described in Attachment No 1 – Technical specification and Attachment No 2 – Technical requirements (including Attachment No 2.1, Part A – Specific duty, design and service requirements).

II. TENDER REQUIREMENTS

Each Tenderer shall prepare their offer in two separate parts - "Technical" and "Commercial", and send them in two separate e-mails as required in Section IV below.

ЗАПИТВАНЕ ЗА ОФЕРТА

Относно: Доставка на система за онлайн анализ на размера на частиците (3 потока) за нуждите на обогатителна фабрика към МОК „Милин камък“, гр. Брезник

УВАЖАЕМИ Г-НЕ / Г-ЖО,

„Брезник Минералс“ ЕООД – гр. Брезник е дружество от групата компании на „Асарел-Медет“ АД. Каним Ви да предоставите Вашата оферта за доставка на система за онлайн анализ на размера на частиците за нуждите на обогатителна фабрика към МОК „Милин камък“, гр. Брезник, както следва:

1. XM-2001 – 1 (една) комплектна система за онлайн анализ на размера на частиците за три (3) процесни потока, включително технически надзор по монтажа, пускане в експлоатация, калибриране и обучение на персонала;

2. Опция (оферира се отделно) – плътномер за всеки поток.

I. ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА И ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Обхватът на доставка и техническите изисквания на „Брезник Минералс“ ЕООД са описани в Приложение №1 – Техническа спецификация и Приложение №2 – Технически изисквания (включително Приложение №2.1, Част А – Специфични изисквания за проектиране и експлоатация).

II. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОФЕРТИТЕ

Всеки участник в процедурата следва да изготви офертата си в две отделни части – „Техническа“ и „Търговска“ и да ги изпрати в два отделни имейла по електронната поща, съгласно изискванията на Раздел IV по-долу.

**1. TECHNICAL PROPOSAL**

The “Technical” part of the tender must include:

1.1. A detailed description of the offered analyzer system and mandatory completed and signed Attachment No 2 – Technical Requirements (Attachments No 2.0, No 2.1 and No 2.2), by which the tenderer confirms that the offered equipment meets the requirements of the attached Technical Specification.

1.2. A preliminary general arrangement drawing with overall dimensions and connection points, and a block diagram of the system – to be enclosed to the offer.

1.3. Confirmation that upon delivery, the equipment shall be accompanied by a declaration of conformity, quality certificate, CE certificate and calibration certificates. The proposed equipment shall be in accordance with the applicable standards, industry norms and the compliance requirements for the products. The equipment shall be certified in accordance with the applicable EU norms and directives for safety and environment.

1.4. Confirmation that, in the event the tenderer is selected as the contractor, it will provide Breznik Minerals Ltd. with all technical documentation necessary for the design, installation, operation and maintenance of the equipment, as described in detail in item 4.5 of Attachment No 1, within the timeframes set out in Attachment No 2.2. The documentation shall be provided in English or Bulgarian. The installation, operations and maintenance manuals shall be provided in Bulgarian; where the originals are not in Bulgarian, they shall be provided in English together with a Bulgarian translation.

1. ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Част „Техническа“ на офертата трябва да съдържа:

1.1. Подробно описание на предлаганата система за анализ и задължително попълнено и подписано Приложение №2 – Технически изисквания (Приложения №2.0, №2.1 и №2.2), с което оферентът удостоверява, че предлаганото оборудване отговаря на изискванията на приложената техническа спецификация.

1.2. Към офертата да бъдат приложени предварителен чертеж на общото разположение с габаритни размери и присъединителни точки и блок-схема на системата.

1.3. Потвърждение, че при доставка оборудването ще бъде придружено от декларация за съответствие, сертификат за качество, СЕ сертификат и сертификати за калибриране. Оферираното оборудване да отговаря на съответните действащи стандарти, отраслови норми и на изискванията за съответствие на този тип продукти. Оборудването да е сертифицирано съгласно нормите и директивите за безопасност и екология на ЕС.

1.4. Потвърждение, че в случай че бъде избран за изпълнител на договора, участникът ще предостави на „Брезник Минералс“ ЕООД цялата необходима техническа документация за проектиране, монтаж, експлоатация и поддръжка на оборудването, подробно описана в т. 4.5 от Приложение №1, в сроковете, посочени в Приложение №2.2. Документацията се предоставя на английски или български език. Ръководствата за монтаж, експлоатация и поддръжка се предоставят на български език; когато оригиналите не са на български, те се предоставят на английски език заедно с превод на български.



1.5. A list of customers (and/or references from end customers) for whom similar orders for on-line particle size analyzers, identical to the one proposed to Breznik Minerals Ltd., have been executed in mineral processing plants. The names of contact persons, telephone numbers and e-mail (required) – for inquiries concerning the work of the equipment.

1.6. Confirmation that, in the event the tenderer is selected as the contractor, it will participate in the 72-hour tests in accordance with the Methodology for conducting 72-hour tests (Appendix No 6 to the Draft equipment supply contract) and will sign the protocol for their successful completion.

1.7. Confirmation that, in the event the tenderer is selected as the contractor, qualified personnel of the Vendor will carry out the technical supervision of the installation, the commissioning, functional testing, calibration and adjustment of the system, and the training of the operating and maintenance personnel of Breznik Minerals Ltd., as described in item 4.5 of Attachment No 1.

1.8. Any deviations from the requirements of the Technical Proposal, Attachment No 1 – Technical specification and Attachment No 2 – Technical requirements shall be clearly identified in the offer.

2. COMMERCIAL PROPOSAL

The “Commercial” part of the tender shall include the completed and signed Attachment No 3 – Commercial requirements (including sheet 3_SpareParts – Spare parts price list) and must contain:

2.1. Price (excluding VAT) for the equipment, complete in accordance with the Technical Specification, including delivery – Section I of Attachment No 3, valid for the entire duration of the agreement. Offers shall be submitted in USD or EUR.

1.5. Списък на клиенти и/или референции от крайни клиенти, за които са изпълнявани аналогични поръчки за онлайн анализатори за размер на частиците, идентични на предлагания на „Брезник Минералс“ ЕООД, в обогатителни фабрики. Да се посочат задължително имената на лица за контакти, телефонни номера и e-mail (задължително) – за справки относно работата на оборудването.

1.6. Потвърждение, че в случай че бъде избран за изпълнител на договора, участникът ще участва в 72-часовите проби съгласно Методиката за провеждане на 72-часови проби (Приложение № 6 към Проекта на договор за доставка на оборудване) и ще подпише протокола за успешното им провеждане.

1.7. Потвърждение, че в случай че участникът бъде избран за изпълнител на договора, квалифициран персонал на Продавача ще извърши техническия надзор по монтажа, пускането в експлоатация, функционалните изпитвания, калибрирането и настройката на системата, както и обучението на експлоатационния и поддържащия персонал на „Брезник Минералс“ ЕООД, съгласно т. 4.5 от Приложение №1.

1.8. Всички отклонения от изискванията към техническото предложение, Приложение №1 – Техническа спецификация и Приложение №2 – Технически изисквания се посочват ясно в офертата.

2. ТЪРГОВСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Част „Търговска“ на офертата включва попълнено и подписано Приложение №3 – Търговски изисквания (включително лист 3_SpareParts – Ценова листа на резервни части) и трябва да съдържа:

2.1. Цена (без ДДС) за оборудването, окомплектовано съгласно техническата спецификация, включително доставката – Раздел I на Приложение №3, валидна за целия срок на договора. Офертите се подават в щатски долари или евро.



2.2. Delivery time – in weeks from the date of signing the agreement. Tenderers should note that the Equipment should be available to Breznik Minerals Ltd. in June 2027.

2.3. Warranty of the equipment – minimum 18 months from the date of successful completion of the 72-hour tests, or not less than 24 months after delivery of the equipment, certified by a handover-acceptance protocol by the parties, whichever occurs first.

2.4. Hourly rates and number of hours for the Vendor's technical assistance (installation supervision, commissioning and the 72-hour tests) and for training – Section II of Attachment No 3, and hourly rates for technical servicing and repairs of non-warranty failures during the warranty period – Section III of Attachment No 3.

2.5. List of spare parts with quantities and prices, completed by the tenderer in sheet 3_SpareParts of Attachment No 3, valid as at the date of submission of the tender. Tenderers shall state whether they confirm that price increases for the subsequent 10-year operating period will not exceed 1.5% per year over the previous year's prices.

2.6. Delivery under the terms of DDP Breznik, 1 Angel Kotselyanov Str. (Incoterms 2020).

2.7. Terms of payment – maximum deferred payments after delivery of the equipment. Payments are made at least 10 working days after submission of the invoice.

2.8. Validity of the proposal not less than 120 /one hundred and twenty/ calendar days.

2.9. Draft equipment supply contract (Attachment No 6). Tenderers shall certify that they have read and agree to all the clauses of the draft contract. This shall be certified by completing Section IX of Attachment №3.

2.2. Срок на доставка – в седмици от сключване на договора. Оферентите да имат предвид, че оборудването следва да бъде на разположение на „Брезник Минералс“ ЕООД през юни 2027 г.

2.3. Гаранция на оборудването – минимум 18 месеца от датата на успешно проведени 72-часови проби, или не по-малко от 24 месеца след доставка на оборудването, удостоверена с приемо-предавателен протокол от страните, което настъпи първо.

2.4. Часови ставки и брой часове за техническо съдействие от Продавача (надзор по монтажа, пускане в експлоатация и 72-часови проби) и за обучение – Раздел II на Приложение №3, и часови ставки за техническо обслужване и ремонти по негаранционни случаи по време на гаранционния срок – Раздел III на Приложение №3.

2.5. Списък на резервните части с количества и цени, попълнен от участника в лист 3_SpareParts на Приложение №3, валиден към датата на подаване на офертата. Участниците посочват дали потвърждават, че увеличението на цените за следващия 10-годишен експлоатационен период няма да надвишава 1,5% годишно спрямо цените за предходната година.

2.6. Доставка при условията на DDP гр. Брезник, ул. „Ангел Коцелянов“ № 1 (Incoterms 2020).

2.7. Условия на плащане – максимално разсрочено след доставка на оборудването. Плащанията се извършват минимум 10 работни дни след представяне на фактура.

2.8. Валидност на офертата не по-малко от 120 /сто и двадесет/ календарни дни.

2.9. Проект на договор за доставка на оборудване (Приложение №6). Участниците следва да удостоверят, че са запознати и са съгласни с всички клаузи по проекта на договора. Това се удостоверява посредством попълване на Раздел IX на Приложение №3.



2.10. Statement of Financial Position, Statement of Comprehensive Income, Statement of Shareholders' Equity and Statement of Cash Flows – for the last two financial reporting years (2024 and 2025). If the company has been subject to a statutory financial audit or has initiated a voluntary audit, it should provide the financial statements certified by an independent auditor together with the audit opinion thereon.

3. GUARANTEES

3.1. Advance payments – each advance payment exceeding 1 000 EUR excl. VAT shall be secured by a bank guarantee. Such bank guarantee shall be issued within a period not exceeding 30 calendar days after the signing of the Contract and shall be valid for a period not less than 30 (thirty) days after the date of delivery of the Equipment DDP Breznik, 1 Angel Kotselyanov Str. (Incoterms 2020). Any payment made prior to the actual delivery of the equipment shall be considered as advance payment.

3.2. Performance guarantee – upon signature of the contract, the selected applicant shall be required to provide a guarantee for good performance of the contract valid until the expiry of the warranty period of the equipment supplied. This guarantee shall ensure the accurate and timely performance of all contractual obligations of the Vendor. In this respect, the Vendor shall provide a performance guarantee in the amount of 10% of the value of the contract, excluding VAT, within a period not exceeding 30 (thirty) calendar days after signature of the contract.

It is acceptable for the Vendor to secure its commitments to perform the contract with insurance of the same coverage and duration in lieu of bank guarantees.

2.10. Отчет за финансовото състояние, Отчет за всеобхватния доход, Отчет за собствения капитал и Отчет за паричните потоци – за последните две отчетни финансови години (2024 и 2025 година). В случай, че дружеството е било обект на задължителен финансов одит или е инициирало доброволен такъв, то следва да предостави заверените от независим одитор финансови отчети, заедно с одиторското мнение към тях.

3. ГАРАНЦИИ

3.1. Авансови плащания – всяко авансово плащане над 1 000 EUR без ДДС се обезпечава с банкова гаранция. Тази банкова гаранция се издава в срок не по-дълъг от 30 (тридесет) календарни дни след подписване на договора и е със срок на валидност не по-малко от 30 дни след датата на доставка на оборудването DDP гр. Брезник, ул. „Ангел Коцелянов“ № 1 (Incoterms 2020). Всяко плащане, извършено преди фактическата доставка на оборудването, се счита за авансово плащане.

3.2. Гаранция за добро изпълнение – при сключване на договор избраният кандидат трябва да предостави гаранция за добро изпълнение на договора със срок на валидност до изтичане на гаранционния период на доставеното оборудване. Посочената гаранция обезпечава точното и навременно изпълнение на всички договорни задължения на Продавача. В тази връзка Продавачът следва да предостави банкова гаранция за добро изпълнение в размер на 10% от стойността на договора без включен ДДС, в срок не по-дълъг от 30 (тридесет) календарни дни след подписване на договора.

Допуска се вместо банкови гаранции Продавачът да обезпечи ангажиментите си да изпълни договора със застраховки със същото покритие и срок.



III. FURTHER REQUIREMENTS In the event of being selected as a supplier, the relevant tenderer must confirm and guarantee the following: 1. After the contract signature, the awarded tenderer must provide Breznik Minerals Ltd. with a spare parts catalogue in English or Bulgarian.	III. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ В случай, че бъде избран за доставчик, съответният кандидат трябва да потвърди и гарантира следното: 1. След подписване на договора избраният кандидат трябва да предостави на „Брезник Минералс“ ЕООД каталог на резервните части на английски или български език.
IV. GENERAL REQUIREMENTS FOR TENDERERS 1. Tenders must comply with the requirements of this Request for Tender. If a Tenderer is unable to comply with or meet a particular requirement, it shall reflect this against the relevant condition in Attachments No 2 and No 3 and describe the reason for non-compliance in a comment. Attachments No 2 and No 3 shall be submitted in Excel and signed – in pdf format. 2. Tenderers shall prepare their tender proposal and send it in two separate e-mails: 2.1. Part One (e-mail #1) – "TECHNICAL", in which the documents described in point II.1 above are attached. 2.2. Part Two (e-mail #2) – "COMMERCIAL", where all documents completed by the applicant as described in point II.2 above are attached. 3. Tenders shall be sent only to the following e-mail address: tender@breznik-minerals.com, no later than the end of the day on 09.11.2026. Tenders sent to e-mail addresses other than those specified in this point and/or received after the deadline for submission will not be considered. Tenders shall not be modified after the deadline for submission. 4. Each tenderer may modify, amend or withdraw their proposal until the deadline for submission of proposals.	IV. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ В ТЪРГА 1. Офертите трябва да бъдат в съответствие с изискванията на настоящото запитване. Ако участникът не може да изпълни или да отговори на отделно изискване, той трябва да отрази това срещу съответното условие в Приложения №2 и №3 и в коментар да опише причината за несъответствието. Приложения №2 и №3 се представят в Excel и подписани – в pdf формат. 2. Кандидатите в процедурата изготвят офертното си предложение и го изпращат в два отделни имейла: 2.1. Част първа (имейл #1) – „ТЕХНИЧЕСКА“, в която са приложени документите, описани в т. II.1 по-горе. 2.2. Част втора (имейл #2) – „ТЪРГОВСКА“, в която са приложени всички попълнени от кандидатите документи, описани в т. II.2 по-горе. 3. Офертите се изпращат само до имейл: tender@breznik-minerals.com, не по-късно от края на деня на 09.11.2026 г. Оферти, изпратени до електронни адреси, различни от посочения в тази точка, и/или получени след крайния срок за представяне, няма да бъдат разглеждани. Офертите не подлежат на промяна след изтичане на крайния срок за представянето им. 4. До изтичане на срока за подаване на предложенията всеки кандидат може да промени, допълни или оттегли предложението си.



5. During the period of preparation of the tender, tenderers may submit clarifying questions in writing to the contact e-mail addresses. Requests for clarification or additional information must be submitted no later than 04.11.2026. The authorised persons will inform all tenderers of their response(s) to any such queries. Responses to such requests will be in writing by e-mail. Please note that verbal communications will not be considered. 6. Contact persons for questions relating to the preparation and submission of tenders: <i>For commercial matters:</i> Marina Vakarelova, Chief Business Development Expert Tel: +359 876 58 27 27 e-mail: mvakarelova@asarel-investment.com <i>For technical matters:</i> Lachezar Stamenov, Process Plant Manager, Breznik Minerals Ltd. Tel: +359 878 354 970 e-mail: l.stamenov@breznik-minerals.com	5. В периода на подготовка на офертата кандидатите могат да задават в писмена форма уточняващи въпроси на електронните адреси за контакт. Искането за разяснения или допълнителна информация трябва да бъде подадено не по-късно от 04.11.2026 г. Упълномощените лица ще уведомят всички оференти за отговора(ите) си по всички такива запитвания. Отговорите на такива искания ще бъдат в писмен вид по електронната поща. Моля, имайте предвид, че устните съобщения няма да бъдат разглеждани. 6. Лица за контакти по възникнали въпроси във връзка с подготовката и представянето на офертите: <i>За търговски въпроси:</i> Марина Вакарелова, Гл. експерт „Бизнес развитие“ тел.: +359 876 58 27 27 e-mail: mvakarelova@asarel-investment.com <i>За технически въпроси:</i> Лъчезар Стаменов, Началник Обогатителна фабрика, „Брезник Минералс“ ЕООД тел.: +359 878 354 970 e-mail: l.stamenov@breznik-minerals.com
V. SELECTION CRITERIA FOR THE CONTRACTOR In order to be admitted to the evaluation and ranking, the tenderer must submit the documents listed in points II.1 and II.2. The tenderer shall complete the information in Attachments No 2 and No 3. 1. OPENING AND REVIEW OF THE PROPOSALS (TENDERS) 1.1. The opening and review of the tenders will be carried out in accordance with the established rules of the company, by a specially appointed committee at a closed meeting at Breznik Minerals Ltd., Sofia;	V. КРИТЕРИИ ЗА ИЗБОР НА ИЗПЪЛНИТЕЛ За допускане на офертното предложение до оценка и класиране, участникът трябва да представи документите, изброени в т. II.1 и т. II.2 по-горе. Информацията се попълва от участниците в Приложения №2 и №3. 1. ОТВАРЯНЕ И РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА (ОФЕРТИТЕ) 1.1. Отварянето и разглеждането на предложенията ще се извърши в съответствие с утвърдените правила в дружеството, от специално назначена комисия на закрито заседание в „Брезник Минералс“ ЕООД, гр. София;



1.2. After opening the e-mails, the committee shall check the compliance of the tender proposals with the technical requirements previously announced in point II.1;

1.3. If the committee finds that the documents comply with the technical requirements set out in point II.1, the candidates shall continue their participation;

1.4. In the event that any tender is incomplete, at the discretion of the committee on the significance of the documents not submitted or incompletely submitted, the tenderer shall not be admitted to further participation or shall be given a period within which to submit/complete the documents concerned;

1.5. After the committee has completed its examination of the documents under Part One – Technical, Part Two – Commercial of the tenders of the qualified candidates shall be opened;

1.6. If the committee finds that the documents comply with the commercial requirements set out in point II.2, the candidates shall continue their participation;

1.7. If, on examination, the committee finds deficiencies in the candidates' submission of the documents in Part Two – Commercial, then, at the discretion of the committee as to the materiality of the deficiencies, the candidate shall either be disqualified or given a time limit within which to remedy them;

1.8. Upon expiry of the time limit set for the elimination of the deficiencies identified in Part Two – Commercial, the committee shall proceed to the evaluation and ranking of the tenders received.

1.2. След отваряне на имейлите комисията проверява съответствието на офертните предложения с предварително обявените в т. II.1 технически изисквания;

1.3. При установено от комисията съответствие на документите с обявените в т. II.1 технически изисквания, кандидатите продължават своето участие;

1.4. В случай, че някоя оферта е с непълно съдържание, по преценка на комисията относно съществеността на непредоставените или непълно предоставени документи, кандидатът не се допуска до понататъшно участие или му се предоставя срок, в който той може да представи/допълни документите;

1.5. След като комисията приключи работата си по разглеждане на документите по част първа – Техническа, се отваря част втора – Търговска от офертите на допуснатите до участие кандидати;

1.6. При установено от комисията съответствие на документите с обявените в т. II.2 търговски изисквания, кандидатите продължават своето участие;

1.7. Ако при направения преглед комисията констатира допуснати пропуски от кандидатите при представянето на документите от част втора – Търговска, то по преценка на комисията относно съществеността на пропуските кандидатът или се дисквалифицира, или му се поставя срок, в който той може да ги отстрани;

1.8. След изтичане на срока, определен за отстраняване на констатираните пропуски в част втора – Търговска, комисията пристъпва към оценка и класиране на постъпилите оферти.



2. EVALUATION AND RANKING OF PROPOSALS 2.1. The ranking of the tender proposals shall be carried out according to the Methodology for Evaluation of Tenders approved by Breznik Minerals Ltd., prepared in accordance with the company's policy for the selection of suppliers of goods and services; 2.2. The committee shall carry out a comparative analysis of the competitive tender parameters included in Part Two – Commercial; 2.3. The ranking is completed by the preparation of a Comprehensive Evaluation according to the approved Methodology for the Evaluation of Tenders, on the basis of which the committee ranks in descending order the candidates participating in the procedure.	2. ОЦЕНЯВАНЕ И КЛАСИРАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА 2.1. Класирането на офертните предложения се извършва по утвърдена от „Брезник Минералс“ ЕООД Методика за оценка на предложенията, изготвена в съответствие с политиката на дружеството за избор на доставчици на стоки и услуги; 2.2. Комисията извършва сравнителен анализ на офертните състезателни параметри, включени в част втора – Търговска; 2.3. Класирането завършва с изготвянето на Комплексна оценка по утвърдената Методика за оценка на предложенията, въз основа на която комисията класира по низходящ ред кандидатите, участващи в процедурата.
3. ANNOUNCEMENT OF THE RESULTS OF THE PROCEDURE The candidates shall be notified in writing of the results of the evaluation and the decision of the Buyer after the conclusion of the procedure for the selection of the Vendor and/or the conclusion of the contract with the first ranked candidate.	3. ОБЯВЯВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ ПРОВЕДЕНАТА ПРОЦЕДУРА Кандидатите се уведомяват писмено за резултатите от оценяването и решението на Купувача след приключване на процедурата по избор на Изпълнител и/или сключването на договор с класирания на първо място кандидат.
VI. FINAL NOTES 1. The Buyer reserves the right to: 1.1. in the event of identified inconsistencies or omissions contained in the provided Tender, ask the Tenderer for clarifications or additions to the provided documentation. Clarifications and/or additional information must not alter the essential parameters of the tender already submitted. In the event the Tenderer does not provide the requested clarifications or additional information, the Buyer has the right to reject the tender or the parts of the tender containing deficiencies and to exclude the Tenderer from the tendering procedure;	VI. ФИНАЛНИ БЕЛЕЖКИ 1. Купувачът си запазва правото: 1.1. в случай на установени несъответствия или непълноти в подадената оферта да поиска от Оферента разяснения или допълнителна информация към подадената документация. Разясненията и/или допълнителната информация не трябва да изменят съществените параметри на вече представената оферта. В случай, че Оферентът не подаде изисканите от него разяснения или информация, Купувачът има право да отхвърли съответната оферта или частите от нея, съдържащи нередности, като го отстрани от участие в тръжната процедура;



1.2. in the event that there is no tender that fully complies with the requested technical parameters, to select as Vendor the Tenderer whose tender comes as close as possible to the requested technical parameters in accordance with the Request for Tender, taking into account all aspects of the tender.

2. Prior to the execution of a contract, the successful tenderer shall submit declarations in the form of Attachment № 4 and Attachment № 5, declaring that it:

2.1. is not deprived of the right to carry out commercial activity;

2.2. has not been convicted by a final judgment of a criminal offence against the financial, tax or social security system, including money laundering; for bribery; for participation in an organised criminal group; for offences against property or the economy, or by a final judgment or other judicial act for a similar offence in another Member State of the European Union or in a third country;

2.3. is not bankrupt and is not the subject of insolvency proceedings or similar proceedings under the law of the State in which it is established;

2.4. is not in the process of being liquidated and is not subject to a similar procedure under the law of the State in which it is established;

2.5. is not disqualified from carrying on a particular profession or activity under the law of the State in which the offence is committed;

1.2. в случай, че няма оферта, която напълно съответства на изисканите технически параметри, да избере за Изпълнител участника, чиято оферта максимално се доближава до изисканите технически параметри съгласно запитването за оферта, като вземе предвид всички аспекти на офертата.

2. Преди сключване на договор, обявеният за спечелил търга участник следва да предостави декларации по образец – Приложение №4 и Приложение №5, с които да декларира, че:

2.1. не е лишен от правото да упражнява търговска дейност;

2.2. не е осъден с влязла в сила присъда, с която търговецът или член на неговия управителен или надзорен орган, или лице, което има правомощия да представлява тези органи, е осъден за престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари; за подкуп; участие в организирана престъпна група; за престъпления против собствеността или стопанството, или с влязла в сила присъда или друг съдебен акт за аналогично престъпление в друга държава – членка на Европейския съюз, или трета държава;

2.3. не е обявен в несъстоятелност и не е в открито производство по обявяване в несъстоятелност или в сходна процедура съгласно законодателството на държавата, в която е установен;

2.4. не е в производство по ликвидация и не се намира в сходна процедура съгласно законодателството на държавата, в която е установен;

2.5. не е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е извършено нарушението;



2.6. has no financial liabilities to the state or to a municipality within the meaning of Article 162, para. 2 of the Tax and Social Security Procedural Code, established by a valid act of a competent authority, unless deferment or postponement of the liabilities has been allowed, or financial liabilities related to the payment of social security contributions or taxes according to the legal norms of the respective state.

The requirements set out in points 2.2, 2.5 and 2.6 above shall apply to the individuals representing the tenderer legal entity.

The requirements set out in points 2.1, 2.3, 2.4 and 2.6 shall apply to the legal entity which is the tenderer.

Where the tenderer is an alliance of business parties, the above requirements shall also apply to each of the members of the alliance and the individuals representing it.

The declaration referred to in Attachment № 4 shall be signed by the individual to whom the circumstances referred to in points 2.2, 2.5 and 2.6 apply and the declaration referred to in Attachment № 5 shall be signed by the legal representative of the legal entity – tenderer.

The absence of the above circumstances is a condition for the conclusion of a contract with the awarded tenderer.

3. The procedure established in the company for the storage of tenders, transparency and principle in their consideration excludes the possibility of influencing the choice of contractor or the quality of incoming control through corruption. Furthermore, if such attempts are detected, the individuals concerned are disciplinarily dismissed and the contracts with the partners concerned are terminated.

2.6. няма парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на съответната държава.

Изискванията по горните т. 2.2, 2.5 и 2.6 се отнасят за физическите лица, представляващи юридическото лице – оферент.

Изискванията по т. 2.1, 2.3, 2.4 и 2.6 се отнасят за юридическото лице – оферент.

Когато участникът в процедурата е обединение на търговци, горните изисквания важат и за всеки един от членовете на обединението и физическите лица, които го представляват.

Декларацията по Приложение №4 се подписва от физическото лице, за което се отнасят обстоятелствата по т. 2.2, 2.5 и 2.6, а декларацията по Приложение №5 се подписва от законния представител на юридическото лице – оферент.

Отсъствието на изброените по-горе обстоятелства е условие за сключване на договор със спечелилия търга участник.

3. Създаденият ред в дружеството за съхранение на офертите, прозрачност и принципност при тяхното разглеждане изключва възможността за влияние върху избора на изпълнител или върху качеството на входящия контрол чрез корупция. Освен това при констатиране на подобни опити съответните лица се освобождават дисциплинарно от работа, а договорите със съответните партньори се прекратяват.



4. By submitting the documents, each tenderer shall ensure that they have strictly complied with the requirements of the General Data Protection Regulation (GDPR) in preparing their tender proposal and that the individuals whose personal data are included in the enclosed documentation have been duly informed and/or have consented to the scope, manner and purposes of the processing and disclosure of their personal data and to their rights under the GDPR. The Company will process the shared personal data only for the purpose of supplier selection in compliance with the legal requirements and its privacy policy.	4. С подаването на документите всеки кандидат гарантира, че е спазил стриктно изискванията на Общия европейски регламент за защита на личните данни при подготовката на предложението, с което кандидатства, и че физическите лица, чиито лични данни са включени в приложената документация, са надлежно информирани и/или са се съгласили относно обема, начина и целите на обработване и разкриване на техните лични данни, както и относно техните права съгласно Общия европейски регламент за защита на личните данни. Дружеството ще обработва споделените лични данни само за целите на избор на доставчик при съблюдаване на нормативните изисквания и правилата си за поверителност.
Attachments: Attachment No 1 – Technical specification; Attachment No 2 – Technical requirements (No 2.0 – Technical requirements; No 2.1 – Specific duty, design and service requirements and Technical data sheet; No 2.2 – Schedule of Required Documents and Drawings); Attachment No 3 – Commercial requirements (incl. spare parts price list); Attachment No 4 – Declaration of absence of circumstances preventing the execution of the contract (for an individual representing the tenderer); Attachment No 5 – Declaration of absence of circumstances preventing the execution of the contract by the first ranked tenderer; Attachment No 6 – Draft equipment supply contract.	Приложения: Приложение №1 – Техническа спецификация; Приложение №2 – Технически изисквания (№2.0 – Технически изисквания; №2.1 – Специфични изисквания за проектиране и експлоатация и Лист с технически данни; №2.2 – Списък със задължителни документи и чертежи); Приложение №3 – Търговски изисквания (вкл. ценова листа на резервни части); Приложение №4 – Декларация за отсъствие на обстоятелства, възпрепятстващи сключването на договор (за физическо лице, представляващо оферента); Приложение №5 – Декларация за отсъствие на обстоятелства, възпрепятстващи сключването на договор от оферента, класиран на първо място в тържната процедура; Приложение №6 – Проект на договор за доставка на оборудване.